

# JÍDELNÍ LÍSTEK      МЕНЮ

## PŘEDKRMY · ЗАКУСКИ

- |    |   |          |
|----|---|----------|
| 1. | Nadívané vepřové koleno s marmeládou z červené cibule<br>a s domácím opraženým koláčem<br>Рулет из свиной рульки с конфитюром из красного лука и сдобным домашнимкалачом      | 3 300 Ft |
| 2. | Losos zrající v soli se salátem z limetek a kaparů a s vícezrnným domácím toastem<br>Лосось, маринованный в соли, салат с лаймом и каперсами, домашние многозерновые<br>тосты | 3 500 Ft |

## POLÉVKY      СУПЫ

- |    |  |          |
|----|--|----------|
| 3. | Bohatá slepičí polévka s krupicovými noky<br>Куриный бульон со щедрой заправкой и манными клецками | 2 300 Ft |
| 4. | Rajčatová polévka s bazalkou a kuličkami mozzarely<br>Томатный суп с базиликом и моцареллой        | 2 300 Ft |
| 5. | Balatonská rybí polévka v hliněné misce<br>Балатонская уха в горшочке                              | 4 200 Ft |
| 6. | Gulášová polévka v hliněné misce<br>Суп-гуляш в горшочке   | 4 200 Ft |

## SALÁTOVÉ MÍSY · САЛАТ-АССОРТИ

- |    |  |          |
|----|--|----------|
| 7. | Grilovaná kuřecí prsíčka na salátovém lůžku se semínky,<br>s hořčicovo-medovým dressinkem<br>Поджаренная на гриле куриная грудка на ложе из овощного салата с семенами<br>и горчишно-медовой заправкой | 3 900 Ft |
| 8. | Vitaminový salát s dýňovým olejem<br>Витаминный салат с маслом из семян тыквы  | 3 500 Ft |
| 9. | S mandlemi grilovaný uzený sýr Csero' s čekankovým salátem s jablky a hruškami<br>Поджаренный на гриле с миндалем копченый сыр Джерси с салатом из цикория,<br>яблока и груши                          | 4 900 Ft |

## RYBY · РЫБА

- |   |          |
|---|----------|
| 10. Filet z candáta na roštu s nové brambory s petrželkou, salsa ze sušených rajčat, baby sweet hrášek<br>филе стейка на гриле с лимоном и укропом, молодой картофель с петрушкой, сальсой из вяленых томатов, детский сахарный горошек | 6 500 Ft |
| 11. Pstruh pečený vcelku se špenátovým rizotem a pečeným česnekem<br>Форель, запеченная целиком с чесноком, с ризотто и шпинатом  | 6 500 Ft |

## HLAVNÍ JÍDLA · ВТОРОЕ БЛЮДО

- |   |           |
|---|-----------|
| 12. „Dödölle“ (bramborové nočky) ze Zaly v hliněné misce s opraženou slaninou z mangalice a se zakysanou smetanou<br>Жареные картофельные галушки по-залайски в глиняном блюде с поджаркой из сала и сметаной   | 4 100 Ft  |
| 13. Kuřecí prsní plátky plněné zrajícím sýrem s ořechy v schwarzwaldské šunce s vícezrnným salátem a domácími steakovými bramborami<br>Филе куриной грудки, завернутое в ломтики ветчины «Шварцвальд», с начинкой из зрелого сыра с грецкими орехами, свежий салат с семечками домашний стек-картофель  | 5 500 Ft  |
| 14. Pečené husí stehno se zelnými flíčky<br>Жареное гусящее бедро, лапша с капустой   | 6 900 Ft  |
| 15. Filé z kuřecího stehýnka s „žehlenou kůžičkou“ se smaženým salátem, jablečným salátem coleslaw a bramborovým pyré s pažitkou<br>«Цыпленок табака» из филе куриных окорочков на коже, с жареным салатом романо, салатом из капусты с майонезом и яблоком, картофельным пюре со шнитт-луком   | 4 800 Ft  |
| 16. Vcelku pečená vepřová panenka á la Stroganoff s jasmínovou rýží chřestové ragu<br>Запеченная целиком свиная вырезка по-строгановски с рисом «Жасмин» и приготовленными на пару хлебными шариками  | 6 500 Ft  |
| 17. V pivu marinované vepřové koleno s bavorským zelím a ubrouskovým knedlíkem<br>Маринованная в пиве свиная рулька с тушеной капустой по-баварски и картофельными шариками   | 5 900 Ft  |
| 18. Novězí perkelt na červeném víně s bramborovými nočky „dödölle“<br>Поджарка из говядины, приготовленная с красным вином, с жареными картофельными галушками  | 5 900 Ft  |
| 19. Obalovaná vepřová kotleta s bramborami opékanými na pánvi<br>Зажаренная в сухариках свиная грудка с подрумяненным на сковороде картофелем   | 4 800 Ft  |
| 20. Letní grilovací degustační talíř pro 2 osoby<br>(BBQ přílohy, kuřecí prsní řízek s bazalkou, sous-vide žebírka, bavorská grilovaná klobása, rajčatový salát, foliové brambory, grilovaná kukuřice, česnekový dip)<br>Летняя дегустационная тарелка с грилем на 2 персоны<br>(Гарниры барбекю, филе куриной грудки с базиликом, ребрышки су-вид, колбаска гриль по-баварски, салат из помидоров, картофель в фольге, кукуруза гриль, чесночный соус) | 14 000 Ft |

## STREET FOODS СТРИТФУД

- |     |   |          |
|-----|---|----------|
| 21. | <p>Korona Burger se salátem s dýňovým olejem a hranolky<br/> <i>(Hamburgerová bulka vlastní výroby, hovězí placka, sýr Cheddar, slanina, cibulové ragús hořčicí)</i><br/>         Бургер «Корона», овощной салат с тыквенным маслом, картофель фри<br/> <i>(Домашняя булка для гамбургера, говяжья котлета, сыр Чеддер, бекон, рагу из лука с горчицей)</i></p> | 4 500 Ft |
| 22. | <p>Cheeseburger, s fíky, prosciutto, rukola, tortilla chipsy, dip<br/> <i>(Hamburgerová bulka grilovaný sýr)</i><br/>         Чизбургер, с инжиром, прошутто, рукколой, чипсами тортилья, дипом<br/> <i>(Домашняя булка жареный сыр)</i></p>  | 4 500 Ft |
| 23. | <p>Topinka s morkem, domácí kváskový chléb<br/>         Тосты (из домашнего хлеба на закваске) с мозгами</p>  | 2 900 Ft |
| 24. | <p>Pizza "Foresta nera"<br/> <i>(Rajčatová omáčka, schwarzwaldská šunka, mozzarella, rajčatové plátky, sýr parmezán)</i><br/>         Пицца «Foresta nera»<br/> <i>(Томатный соус, ветчина «Шварцвальд», сыр «Моцарелла», ломтики помидора, сыр «Пармезан»)</i></p>   | 4 100 Ft |
| 25. | <p>"Pizza "Picante"<br/> <i>(Rajčatová omáčka, sýr cheddar, slanina, paprika feferonka)</i><br/>         Пицца «Picante»<br/> <i>(Томатный соус, сыр «Чеддер», бекон, пеперони)</i></p>   | 4 100 Ft |
| 26. | <p>Pizza na maďarský způsob<br/> <i>(Rajčatová omáčka, uherák a paprikový salám, klobáska, slanina, cibule, mozzarella)</i><br/>         Пицца по-венгерски<br/> <i>(Томатный соус, зимняя салями и салями с паприкой, домашняя колбаса, бекон, лук, сыр «Моцарелла»)</i></p>   | 4 300 Ft |
| 27. | <p>Pizza "Čtyři sýry"<br/> <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, parmazán, trapista, uzený sýr)</i><br/>         Пицца «четыре сыра»<br/> <i>(Томатный соус, сыр, моцарелла, пармезан, траппист копченый сыр)</i></p>   | 4 100 Ft |
| 28. | <p>Pizza a 'la Corn<br/> <i>(Rajčatová omáčka, mozzarella, šunka, kukuřice)</i><br/>         Пицца a 'la Corn<br/> <i>(Томатный соус, сыр, Моцарелла, ветчина, кукуруза)</i></p>  | 3 400 Ft |

## TĚSTOVINY · МАКАРОННЫЕ БЛЮДА

- |  |          |
|--|----------|
| 29. Gnocchi se smetanovým špenátem<br>Ньокки со шпинатом и сливочным соусом  | 3 800 Ft |
| 30. Špagety <i>aglio e olio</i> (česnek, olivový olej, sušená rajčata, na přání chilli)<br>Спагетти «aglio e olio» (с оливковым маслом и чесноком, сушеные помидоры, чили) | 3 600 Ft |
| 31. Boloňské špagety<br>Спагетти «Болоньезе»   | 3 700 Ft |
| 32. Domácí nudle s tvarohem a škvarky z mangalice<br>Домашняя лапша с творогом, сметаной и шкварками мангалицы   | 3 700 Ft |

## PRO DĚTI · ДЛЯ ДЕТЕЙ

- |  |          |
|--|----------|
| 33. Obalované sýrové koule s hranolky a majonézou<br>Сырные шарики, зажаренные в панировке, с картофелем фри и майонезом | 3 500 Ft |
| 34. Křupavé smažené masíčko s hranolky a kečupem<br>Мясо, зажаренное в сухариках, с картофелем-лодочками и кетчупом      | 3 500 Ft |

## DEZERTY · ДЕСЕРТЫ

- |   |          |
|---|----------|
| 35. Palačinky s limetkovým tvarohovým krémem, s mátově jahodovým ragu<br>Блинчики с лаймово-творожным кремом, с мятно-клубничным рагу | 2 500 Ft |
| 36. Čokoládové suflé s lesními plody a vanilkovou zmrzlinou<br>Шоколадное суфле с лесными фруктами и ванильным мороженым              | 2 500 Ft |

## SALÁTY A NAKLÁDANÁ ZELENINA · САЛАТЫ-СОЛЕНЬЯ

- |  |          |
|--|----------|
| 37. Okurkový salát se zakysanou smetanou a koprem<br>Салат из свежих огурцов со сметаной и укропом | 1 650 Ft |
| 38. Zelný salát<br>Салат из капусты  | 1 650 Ft |
| 39. Rajčatový salát<br>Райчатовый салат  | 1 790 Ft |
| 40. Míchaný salát<br>Овощной салат-ассорти   | 1 790 Ft |

## NA OBJEDNÁVKU · ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНОМУ ЗАКАЗУ

- |  |           |
|--|-----------|
| 41. Křupavá kachní pečínka vcelku s dušeným zelím s jablky<br>a s brambory restovanými na pánvi (pro 2 osoby)<br>Хрустящая жареная утка с тушёной капустой с яблоками и картофелем, жаренным на противне, на двоих | 14.000 Ft |
|--|-----------|

Neúčtujeme žádné servisní poplatky, protože je pro nás důležitá vaše spokojenost!  
Если вы не платите за обслуживание, это важно для вашей ситуации!

Poloviční porce účtujeme ve výši 70% plné ceny jídla.

Prosíme, abyste klíčenku k pokoji nebo věrnostní kartu předložili při objednávání – slevu lze uplatnit pouze v případě platby v hotovosti!

За половину порции начисляется 70 % полной стоимости блюда!

Просим предъявить бонусный брелок с ключами от номера с эмблемой Хевизской ассоциации арендодателей, а также бонусную карточку постоянного гостя при заказе; они принимаются только в случае оплаты счета наличными!

ZSOLT SZATMÁRI  
VEDOUĆÍ

ANETT KARDOS  
ŠÉFKUCHAŘKA

# NÁPOJOVÝ LÍSTEK

## APERITIVY

42. Martini sladké, suché · «Мартини» сладкое, сухое	0.1 l	1 190 Ft
43. Aperol Spritz - Апероль Шприц	0.3 l	1 990 Ft

## DESTILÁTY · КРЕПКИЕ НАПИТКИ

0.03 l    0.05 l

44. Campari · «Кампари»	700 Ft	1 090 Ft
45. Johnnie Walker Whisky · Whisky Виски «Джонни Уокер»	900 Ft	1 490 Ft
46. Ballantines Whisky · Виски «Балантайн»	900 Ft	1 490 Ft
47. Jack' Daniels · «Джек Даниел»	900 Ft	1 490 Ft
48. Metaxa Cognac 3* · Коньяк «Метакса» 3*	900 Ft	1 490 Ft
49. Hennessy VS Cognac	1 600 Ft	2 600 Ft
50. Baccardi Rum · Ром «Баккарди»	900 Ft	1 490 Ft
51. Smirnoff Vodka · Водка «Смирнофф»	900 Ft	1 490 Ft
52. Finlandia Vodka · Водка «Финляндия»	900 Ft	1 490 Ft
53. Unicum · «Уникум»	900 Ft	1 490 Ft
54. Jägermeister · Травяной ликёр «Егермейстер»	900 Ft	1 490 Ft

## PÁLENKY · ПАЛИНКИ

0.03 l    0.05 l

55. Meruňkovice · Абрикосовая палинка	1 090 Ft	1 800 Ft
56. Hruškovice Vilmos · Грушевая палинка «Вилмош»	1 090 Ft	1 800 Ft
57. Slivovice · Сливовая палинка	1 090 Ft	1 800 Ft
58. Kdoulovice · Айвовая палинка	1 090 Ft	1 800 Ft
59. Jablkovice · Яблоко палинка	1 090 Ft	1 800 Ft
60. Cherry Palinka · Черри Палинка	1 090 Ft	1 800 Ft
61. Malina · Малиновый бренди	1 190 Ft	1 990 Ft

## ČEROVANÁ PIVA · ПИВА РАЗЛИВНЫЕ

0.3 l    0.5 l

62. Dreher Pils · «Дрехер Пилс»	1 290 Ft	1 690 Ft
63. Holba Premium Dark tmavé pivo · «Холба Премиум Дарк» темное	1 290 Ft	1 690 Ft
64. Černá Hora Sklepni nefiltrované výčerní pivo «Черна Гора Склепни» неосветленное «погребное»	1 290 Ft	1 690 Ft

## LAHNOVÁ PIVA · ПИВА БУТЫЛОЧНЫЕ

### HOLBA · ХОЛБА

65. Horská Lager · «Хорска Лагер» 0.5 l 1 690 Ft

### LITOVEL · ЛИТОВЕЛ

66. Pšeničné pivo Velen · «Велен» пшеничное 0.5 l 1 690 Ft

## NEALKOHOOLICKÁ PIVA · БЕЗАЛКОГОЛЬНЫЕ ПИВА

67. Dreher 24 Фрее» 0.5 l 1 690 Ft

## SEKTY · ШАМПАНСКИЕ

68. Törley Sekt suchý nebo sladký · «Тёрлеи» Шампанское сладкое, сухое 0.2 l 1 800 Ft 0.75 l 4 900 Ft

69. Hungária Extra Dry · «Хунгария» Экстра сухое 0.75 l 5 900 Ft

## DOMÁCÍ ŠŤÁVY · ДОМАШНИЕ СИРОПЫ

70. Bezinková · Бузина 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1 490 Ft

71. Jahodová nebo višňová · Имбирь 0.3 l 990 Ft 0.5 l 1 490 Ft

## NEALKOHOOLICKÉ

## ПРОХЛАДИТЕЛЬНЫЕ НАПИТКИ

## OSVĚŽUJÍCÍ

## NÁPOJE

72. Minerálka (perlivá, neperlivá) Минеральная вода (газированная, без газа) 0.33 l 890 Ft 0.75 l 1 550 Ft

73. Sodovka · Содовая вода 0.1 l 90 Ft

74. Coca-Cola · «Кока-Кола» 0.25 l 890 Ft

75. Coca-Cola Zero · «Кока-Кола лайт» 0.25 l 890 Ft

76. Fanta · «Фанта» 0.25 l 890 Ft

77. Sprite · «Спрайт» 0.25 l 890 Ft

78. Tonic · Тоник 0.25 l 890 Ft

79. Zázvorový nápoj Ginger Ale · Имбирь 0.25 l 890 Ft

80. Pomarančový džus · Апельсиновый сок 100 % 0.1 l 380 Ft

81. Jablečný džus · Яблочный сок 25 % 380 Ft

82. Broskvový džus · Персиковый сок 25 % 380 Ft

83. Ananasový džus · Ананасовый сок 100 % 380 Ft

84. Citronový ledový čaj · Лимонный «Айсти» 380 Ft

## KÁVY · КОФЕ

85.	Espresso · Кофе «эспрессо»	1 090 Ft
86.	Cappuccino · Капучино	1 290 Ft
87.	Macchiato · Макьято	1 090 Ft
88.	Latte Macchiato · Латте макьято	1 390 Ft
89.	Dlouhá káva · «Длинный кофе»	1 290 Ft
90.	Káva bez kofeinu · Кофе без кофеина	1 390 Ft

## ČAJE · ЧАЙ

91.	Zelený čaj, Černý čaj, Ovocný čaj, Šípkový čaj Чай зелёный, Чай чёрный, Чай фруктовый, Чай из шиповника	1 090 Ft
-----	--	----------



# VINNÝ LÍSTEK · КАРТА ВИН

## ROZLÉVANÁ VÍNA · РАЗЛИВНЫЕ ВИНА

### Vinné sklepy Nagy & Nagy – Badacsonyörs

Винный погреб «Надь и Надь» – Бадачоньёрш–

- |     |   |     |          |
|-----|---|-----|----------|
| 92. | Badacsonský vlašský ryzlink ( <i>suché jakostní bílé víno</i> )<br>Балатонфюредский «Итальянский рислинг» ( <i>сухое качественное белое вино</i> )  | 1 l | 8 000 Ft |
| 93. | Badacsonyský -Szürkebarát ( <i>Šedý mnich</i> ) – ( <i>rulandské šedé – polosladké jakostní bílé víno</i> )<br>Балатонфюредский «Сюркебарат» ( <i>полусладкое качественное белое вино</i> ) | 1 l | 8 000 Ft |
| 94. | Balatonfőkajárská frankovka Rosé ( <i>suché jakostní rosé</i> )<br>Балатонудварский «Кекфранкош» Розе ( <i>сухое качественное вино</i> )  | 1 l | 8 000 Ft |
| 95. | Balatonfőkajárská frankovka ( <i>suché jakostní červené víno</i> )<br>Балатонудварский «Кекфранкош» ( <i>сухое качественное красное вино</i> )  | 1 l | 8 000 Ft |

## LAHVOVÁ VÍNA · БУТИЛИРОВАННОЕ ВИНО

## VINAŘSKÁ OBLAST BALATONВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН БАЛАТОН

### Vinné sklepy Söptei · Винный Погреб «Шопте»

- |     |   |        |          |
|-----|---|--------|----------|
| 96. | Pécselyi Harmónia ( <i>suché bile víno</i> )<br>Pinot Blanc Szürkebarát (Šedý mnich) Chardonnay Cuveé             | 0.75 l | 7 900 Ft |
| 97. | Vlašský ryzlink z Csopaku ( <i>suché bílé víno</i> )<br>Чопахский Итальянский рислинг ( <i>сухое белое вино</i> ) | 0.75 l | 7 900 Ft |

### Vinné sklepy Figula · Винный Погреб «Фигула»

- |     |   |        |          |
|-----|---|--------|----------|
| 98. | Balatonfüredský Cabernet Sauvignon,<br>Cabernet Franc a Merlott Cuveé ( <i>suché červené víno</i> )<br>Балатонфюредский Каберне совиньонКаберне франк и Мерлот кюве ( <i>сухие красные вина</i> ) | 0.75 l | 8 900 Ft |
|-----|---|--------|----------|

### **Vinné sklepy *Laposa* · Винный Погреб «Лапоша»**

99. Badacsonyské *Kéknyelű* (suché bílé víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Бадачоньский «Кекньелу» (сухое белое вино)

### **Vinné sklepy *Feindl* · Винный Погреб «Феиндл»**

100. Balatonboglárský Sauvignon Blanc (suché bílé víno) 0.75 l 7 900 Ft  
Балатонбогларское Совиньон Блан (сухое белое вино)

### **Vinné sklepy *Lajose Konyáriho* · Винный Погреб «Лайош Коняри»**

101. Balatonboglárský Cabernet Sauvignon-Merlot rosé (suché růžové víno) 0.75 l 7 900 Ft  
Балатонбогларское Каберне Совиньон-Мерло Розе (сухое вино)

## **VINAŘSKÁ OBLAST SOMLÓ · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ШОМЛО**

### **Vinné sklepy *Csordás-Fodor* · Винный Погреб «Чордаш-Фодор»**

102. Juhfark ze Somló (suché bílé víno) 0.75 l 8 900 Ft  
«Шомлойский Юфарк» (сухое белое вино)

## **VINAŘSKÁ OBLAST SZEKSZÁRD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН СЕКСАРД**

### **Vinné sklepy *Tamás Dúzsi* · Винный Погреб «Тамаш Дужи»**

103. Rosé Cuveé (suché růžové víno) 0.75 l 7 900 Ft  
Сексардское Розе кюве (сухое розовое вино)  
104. Szekszárdská frankovka (suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Сексардское Кекфранкош (сухое красное вино)

## **VINAŘSKÁ OBLAST VILLÁNY · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ВИЛЛАНЬ**

### **Vinné sklepy *Tamáse Gereho* · Винный Погреб «Тамаш Гэрэ»**

105. Villányi Portugál (suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Вилланьский Португизер (сухое красное вино)

### **Vinné sklepy Józsefa Boska · Винный Погреб «Йожэф Бок»**

106. Villányi Ermitage 0.75 l 10 900 Ft  
(Cab.Sauv., Cab.Fr., Merlot, Syraz, Pinot Noir, Portugal, Modrá frankovka Cuveé; suché červené víno)  
Вилланьский «Эрмитаж» (Каберне Совиньон, Каберне Франк, Мерло, Шираз, Пино нуар, Португизер, Кекфранкош Кюве; сухое красное вино)

## **EGERSKÁ VINAŘSKÁ OBLAST · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ЭГЕР**

### **NAŠE OBLÍBENÁ VÍNA · НАШЕ ЛЮБИМОЕ ВИНО**

### **Egerské vinařství Korona · Винный Погреб «Корона»**

107. "Bornemissza" (Frankovka barrique; suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Борнемисса (Кекфранкош «баррик»; сухое красное вино)  
108. "Dobó István" (Cab Sauv, Cab.Fr., Merlot; suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Иштван Добо (Каберне Совиньон, Каберне Фран, Мерло; сухое красное вино)  
109. „Jumurdzsák“ (Syraz; suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Юмурджак (Шираз; сухое красное вино)

### **Vinné sklepy St.Andrea · Винный Погреб «Шт. Андреа»**

110. Áldás Egri Bikavér (Býcí krev) (suché červené víno) 0.75 l 8 900 Ft  
Эгерский «Алдаш Бикавер» (сухое красное вино)

## **VINAŘSKÁ OBLAST TOKAJ-HEGYALJA · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН ТОКАЙ**

### **Vinné sklepy Sauska · Винный Погреб «Шаушка»**

111. Tokajské víno Sárga muskotály (Žlutý muškát) (suché bílé víno) 0.75 l 7 900 Ft  
Токайское «Шарга Мускотай» (сухое белое вино)

### **Vinné sklepy Royal Tokaj · Винный Погреб «Ройал Токай»**

112. Tokaji Aszú pětikutnové (sladké bílé víno) 0.5 l 7 900 Ft  
«Токайское Асу, 5-путонное» (сладкое белое вино)

## **VINAŘSKÁ OBLAST ALFÖLD · ВИНОДЕЛЬЧЕСКИЙ РЕГИОН АЛФЁЛД**

### **Vinné sklepy Frittmann · Винный Погреб «Фриттманн»**

113. Kunsági Cserszegi Fűszeres (suché bílé víno) 0.75 l 7 900 Ft  
«Черсеги Фусереш» (сухое белое вино)